

**Quiénes son los estudiantes  
y qué hacen los egresados  
de la Licenciatura en Enseñanza  
del Francés**

*Mariana Martínez Aréchiga  
María Estela Navarro Robles*

Quiénes son los estudiantes y qué hacen los egresados  
de la Licenciatura en Enseñanza del Francés

*Mariana Martínez Aréchiga y María Estela Navarro Robles*

Primera edición, enero de 2021

© Derechos reservados por la Universidad Pedagógica Nacional

Esta edición es propiedad de la Universidad Pedagógica Nacional, Carretera al Ajusco  
núm. 24, col. Héroes de Padierna, Tlalpan, CP 14200, Ciudad de México

[www.upn.mx](http://www.upn.mx)

Esta obra fue dictaminada por pares académicos.

ISBN OBRA COMPLETA: 978-607-413-337-0

ISBN VOLUMEN: 978-607-413-389-9

F

PC2111

M2.82 Martínez Aréchiga, Mariana

Quiénes son los estudiantes y qué hacen los egresados de la Licenciatura en  
Enseñanza del Francés / Mariana Martínez Aréchiga y María Estela Navarro  
Robles. – México: UPN, 2021.

1 archivo electrónico (27 p.); 1.023 MB; archivo PDF

ISBN 978-607-413-389-9

1. FRANCÉS – ESTUDIO Y ENSEÑANZA (SUPERIOR) 2. UNIVERSIDAD  
PEDAGÓGICA NACIONAL (MÉXICO) – PLANES Y PROGRAMAS I. Navarro  
Robles, María Estela, coaut. II. t

Queda prohibida la reproducción parcial o total de esta obra, por cualquier medio,  
sin la autorización expresa de la Universidad Pedagógica Nacional.

*HECHO EN MÉXICO.*

---

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	5
LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS. CARACTERÍSTICAS GENERALES.....	6
LOS ESTUDIANTES DE LA LEF. PERFIL.....	13
PERFIL DE LOS EGRESADOS.....	17
CONCLUSIONES.....	24
REFERENCIAS .....	25



# QUIÉNES SON LOS ESTUDIANTES Y QUÉ HACEN LOS EGRESADOS DE LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

*Mariana Martínez Aréchiga*  
*María Estela Navarro Robles\**

## INTRODUCCIÓN

Este artículo tiene el propósito de presentar un análisis acerca del perfil de los estudiantes y egresados de la Licenciatura en Enseñanza del Francés (LEF), profundizando en lo relacionado con su situación laboral y la actividad profesional que desempeñan luego de terminar sus estudios.

---

\* Área académica 4

Tecnologías de la información y modelos alternativos

Mariana Martínez Aréchiga. Licenciada en Pedagogía (UNAM). Estudios de Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas (ILCE). Actualmente colabora en el diseño de los módulos y recursos educativos para la Licenciatura en Enseñanza del Francés. Es tutora en los dos programas de licenciatura en línea de UPN Ajusco. Desarrolla su trabajo académico en las LGAC: Educación virtual y Procesos de enseñanza y aprendizaje mediados por la Tecnología.

María Estela Navarro Robles. Matemática (Facultad de Ciencias, UNAM). Maestra en Ciencias Matemáticas (UNAM). Doctora en Filosofía (Colegio de Morelos). Actualmente colabora en el diseño de los módulos y recursos educativos para la Licenciatura en Enseñanza del Francés. Es tutora de la misma en UPN Ajusco. Desarrolla su trabajo académico en las LGAC: Educación Matemática.

La información que se expone acerca de las características de la población estudiantil que ingresa a la licenciatura, se obtuvo de datos registrados en el archivo interno del programa educativo tanto de documentos oficiales como de entrevistas individuales que cada aspirante responde. La información relacionada con el quehacer de los egresados y su desarrollo profesional, se obtuvo mediante una encuesta electrónica aplicada durante el bimestre abril - mayo de 2017. Toda la información se sometió a un análisis estadístico de tipo descriptivo.

Con base en esta información se presenta un perfil de los estudiantes que ingresan y se examinan algunas características de los egresados, por ejemplo la duración de sus estudios o si están titulados, así como algunos rasgos de su desarrollo profesional a partir de que concluyeron sus estudios de licenciatura.

Este análisis pretende ser una radiografía de la población de estudiantes y egresados de la LEF, a través de éste, el lector podrá tener un panorama general de esta licenciatura, que fue pionera en diseñarse completamente a distancia y con carácter interinstitucional en la UPN y en el marco de otras instituciones de educación superior en México.

## LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS. CARACTERÍSTICAS GENERALES.

El programa universitario denominado Licenciatura en Enseñanza del Francés, forma parte de la oferta educativa de la UPN desde 1997. En la trayectoria del programa se cuenta con dos versiones del plan de estudios: el plan original de 1997 y la actualización de 2015, en la que, independientemente de las adecuaciones en contenidos y modelo de formación en línea, se conservan las orientaciones y propósitos centrales que le dieron origen.

La LEF es resultado de un convenio de colaboración interinstitucional e internacional entre la UPN (México) y la Universidad de Borgoña (Francia), mismo que ambas universidades firmaron al inicio del programa y refrendaron en los años 2012 y 2017.

El objetivo de este acuerdo es promover la competencia de los profesores de francés que se desempeñan en centros educativos de México, mediante dos acciones específicas: establecer un programa de formación de licenciatura en el campo de la enseñanza del francés como lengua extranjera, e incentivar la investigación en el campo de la enseñanza de las lenguas y las culturas (UPN-UB, 2007)

Por lo anterior, se comprende que la LEF asuma una orientación prioritariamente enfocada a cubrir las necesidades de profesionalización de quienes son maestros de francés (en activo), sin menoscabo de atender a personas egresadas de bachillerato con interés y disposición para desempeñarse como docentes de esta lengua extranjera.

Hay que recordar que esta necesidad de profesionalización de los maestros, y particularmente de los profesores de lengua extranjera, tanto de inglés como de francés en nuestro país, fue patente a partir de que la escuela secundaria fue declarada obligatoria en la Ley General de Educación de 1993, cuyo Artículo 4° establecía la obligación de todos los habitantes del país para cursar la educación primaria y secundaria (SEP, 1993) y en ésta, la asignatura Lengua extranjera era obligatoria en el plan de estudios.

En aquel momento, en concordancia con el Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica de 1992, la renovación del Plan de Estudios de Secundaria incluyó la enseñanza tanto del inglés, como del francés como opciones de la asignatura Lengua extranjera (SEP, 1993a); por lo que en el país, y particularmente en el entonces Distrito Federal, existieron diversos planteles en los que se impartieron clases de francés y contaban con un claustro docente que, aun cuando ejercía la docencia frente a grupo, carecía de una formación profesional y de un dominio apropiado de la lengua extranjera.

Con la intención de fomentar la enseñanza y el aprendizaje del francés en México y contribuir a elevar la calidad del trabajo de los docentes de las escuelas secundarias donde se impartía, la Embajada de Francia en nuestro país promovió, durante el ciclo 1996-1997, cursos de lengua y otras acciones tendientes a incrementar el dominio lingüístico

de los profesores. Estos esfuerzos se complementaron con la invitación a la UPN para colaborar con la UB, en la organización de un plan universitario de licenciatura para la formación de los maestros de esta lengua, dando lugar a la LEF.

Posteriormente, con las reformas curriculares de 2006, 2009 y 2011 para la educación básica, la lengua francesa perdió su lugar en el cuadro de asignaturas de secundaria; sólo fue reconocido el inglés como lengua extranjera que, adicionalmente, se incorporó como unidad curricular desde tercer grado de la educación preescolar (SEP, 2009). Esta decisión fue reiterada en Modelo Educativo y los Aprendizajes clave en 2017 (SEP, 2017)

Con base en lo anterior se entiende que la demanda *natural* y potencial de la LEF está formada por los maestros de francés en servicio de las escuelas secundarias, cuyo número ha disminuido en virtud de las definiciones curriculares y de política educativa ya señaladas. Aun así, hay evidencias que muestran que la enseñanza del francés continúa en estas escuelas y que las necesidades de formación y profesionalización de sus docentes es vigente; tal es el caso de la convocatoria para participar en el concurso de oposición para el ingreso de profesores de francés a las escuelas secundarias para el ciclo lectivo 2015-2016 (SEP, 2015) o el hecho de que la convocatoria para ingresar en el ciclo 2017-2018 también incluye el perfil, parámetros e indicadores de desempeño para los maestros de francés (SEP, 2017a)

No obstante, y reconociendo que el estatus curricular del francés en el plan de estudios vigente de la educación básica ocupa un lugar marginal, la demanda atendida por la LEF comprende a docentes de lengua que trabajan en un abanico más amplio de instituciones y centros de lengua. Este hecho se identificó desde la primera convocatoria para ingresar a la licenciatura en 1997, en la que un número significativo de aspirantes eran docentes que impartían clases de francés en instituciones de nivel medio superior y superior, públicas y privadas, por ejemplo: CONALEP, IPN, CELE y FCPYS de la UNAM y Colegio de Bachilleres. Estos profesores, al igual que los de secundaria, carecían de formación profesional en la especialidad, avalada por un título de licenciatura.

En este orden de ideas se comprende que la LEF se dirige a un nicho de profesionales de la educación en particular, puesto que son docentes o personas interesadas en la enseñanza de lenguas, específicamente de francés, y que cuentan con un dominio previo de su materia como requisito indispensable para enseñarla.

Por esta razón, los propósitos y objetivos de la LEF, desde su origen han sido muy particulares. En el plan de estudios 2015 se reitera que la licenciatura pretende formar maestros de francés que puedan desempeñarse con calidad, teniendo como base el dominio de la materia que enseñan, el desarrollo de conocimientos y habilidades para la intervención pedagógico-didáctica, la capacidad de generar situaciones de enseñanza creativas y apropiadas para atender la diversidad y heterogeneidad de los estudiantes, la definición de criterios para tomar decisiones oportunas y guiar su práctica con base en tres valores centrales: fortalecer la identidad lingüística-cultural de los estudiantes, desarrollar sus competencias comunicativas interculturales y efectuar un ejercicio reflexivo - analítico frente a su propio trabajo (UPN, 2015).

Otras características de la LEF también fueron reiteradas en el plan 2015, a saber:

El programa tiene un plan de estudios *compartido*, en el que las dos universidades son co-responsables de la formación. Cada una es autónoma en los criterios académicos que aplica para diseñar, ejercer la tutoría, acompañar al estudiante y evaluarlo, en aquellas unidades curriculares que tiene bajo su cometido.

En el plan de estudios compartido confluyen los saberes especializados de las dos Instituciones. La UB aporta su experiencia en el campo de la lingüística y la enseñanza del francés para formar al estudiante en el conocimiento y dominio de la materia que enseña, desarrollando diversas competencias en esta lengua, y mediante el tratamiento analítico de principios teóricos de la lingüística general y la lingüística francesa, así como de diversos enfoques metodológicos específicos para enseñar francés.

La UPN es responsable de la formación pedagógica del docente, para lo cual aporta una base conceptual y metodológica de índole psicoeducativa, pedagógica, didáctica y socio-antropológica, integrada mediante el análisis de la intervención del docente como práctica compleja, reflexiva y situada, que tiene el propósito de organizar, crear, mediar y gestionar el aprendizaje en el marco de un contexto institucional, curricular, ético, afectivo y social más amplio (Díaz Barriga, 2006 y Perrenoud, 2001).

En términos de la formación del estudiante, la colaboración entre las dos universidades permite que tenga la oportunidad de aprender siguiendo tradiciones académicas universitarias muy diferentes entre sí, lo cual se convierte en una vivencia personal de la interculturalidad y el bilingüismo.

En cuanto a la emisión de la convocatoria, selección de los aspirantes y admisión a ambas universidades, la UPN es la entidad responsable de efectuar los procedimientos necesarios en México y es el enlace para que los estudiantes realicen sus trámites de inscripción y evaluación ante la UB. La gestión administrativa se concentra en la Unidad Ajusco.

Además del requisito de certificado de bachillerato que exige la UPN para el ingreso de todos los estudiantes a cualquiera de sus licenciaturas, es indispensable que el aspirante de la LEF presente una certificación que avale el dominio lingüístico del francés que sea por lo menos de nivel B2<sup>1</sup> de acuerdo al Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) o su equivalente, ya sea mediante la Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI, nivel 12) u otros diplomas.

---

1 La escala global de este nivel de dominio indica que la persona es capaz de entender las ideas principales de textos técnicos dentro de un campo de especialización o sobre asuntos generales, sean temas concretos o abstractos, y destaca las ideas principales. Se expresa oralmente de forma fluida y natural, interactuando con hablantes de la lengua meta, sin necesidad de contar con la ayuda de sus interlocutores. Comprende discursos extensos y líneas argumentales complejas siempre y cuando el tema le resulte relativamente conocido. Comprende películas y noticias en lengua estándar. Produce textos claros y detallados sobre diversos temas, puede defender su punto de vista y exponer sus razones y argumentos (CE, 2001)

Este nivel representa el dominio que un hablante nativo egresado de bachillerato francés requiere para ingresar al nivel de educación superior. Es un requisito fundamental para el aspirante de la LEF dado que, si es seleccionado, se inscribe tanto en la UPN como en la UB, en la que forzosamente a lo largo de su formación, utilizará el francés como lengua de estudio de los contenidos de los distintos cursos.<sup>2</sup>

La LEF otorga a los estudiantes que han concluido los estudios dos certificados, el título de Licenciatura en Enseñanza del Francés y el Diploma Universitario de Francés Lengua Extranjera, emitidos por la UPN y la UB, respectivamente. Como se indica en el plan de estudios, la posesión de ambas certificaciones permite al egresado continuar su formación en la Maestría en Enseñanza del Francés en la propia universidad francesa o en otras instituciones europeas, sin omitir la posibilidad de matricularse en otros programas de posgrado en México asociados a la lingüística aplicada, enseñanza de otras lenguas o traducción, por señalar algunos ejemplos (LEF, 2015).

El plan de estudios de la licenciatura tiene tres años de duración y está organizado en ciclos lectivos anuales, los cuales permiten una organización más adecuada de las actividades de aprendizaje, al tiempo que otorgan plazos realistas y flexibles para su realización. La duración de tres años se fundamenta en los siguientes criterios: a) el plan de estudios no incorpora unidades curriculares destinadas al aprendizaje del francés, pues los estudiantes cuentan con el dominio requerido, b) los propósitos del programa son de profesionalización, por lo que se recuperan saberes previos y se priorizan aquellos que son sustantivos para el desempeño docente, c) la LEF se inscribe en la tendencia internacional de reestructurar la formación de licenciatura centrándose en la formación

---

2 Los aspirantes presentan la certificación que posean y al mismo tiempo presentan dos exámenes: el primero de dominio de francés que elabora y evalúa la UB, el segundo de comprensión y producción escrita que diseña y evalúa la UPN. Es indispensable acreditar ambos para ser aceptado, además de la presentación de una entrevista relativa a intereses y expectativas de formación.

de conocimientos y habilidades para el desempeño profesional y, d) se armoniza el tiempo de duración de estudios considerando las características de un diploma universitario del sistema educativo francés con las de un programa de licenciatura en el sistema educativo mexicano.

Desde su origen, la licenciatura se definió como un programa no presencial, dada la distancia geográfica entre México y Francia, así como la dispersión de los distintos lugares de residencia de los estudiantes. En el plan de estudios 1997 se planteó que su modalidad era a distancia, definida como “una modalidad educativa en la que se sustituye la interacción personal en el aula (cara a cara) entre profesor-alumno, por un conjunto de medios y un sistema de apoyos tecnológicos de comunicación”, que son utilizados para presentar los contenidos y propiciar el aprendizaje independiente (UPN, 1997).

En el transcurso de 20 años, esta concepción de la modalidad del programa educativo, se ha reformulado en diversas ocasiones. En el plan 2015 se asume que la modalidad de la licenciatura es la de educación en línea, distribuida en web y que opera mediante LMS (Moodle). En cuanto a la modalidad, se afirma que constituye una ecología para el aprendizaje estructurada “a partir de las TIC, la internet, la ubicuidad, la comunicación electrónica, la interacción entre los actores del proceso y la asincronía” (UPN, 2015), mediante lo cual se crea un entorno dinámico y flexible, interconectado gracias a la comunicación, interacción y convergencia de diversos recursos tecnológicos y en donde se pueden atender, tanto las necesidades individuales del estudiante, como desarrollar procesos colaborativos de aprendizaje.

De forma paralela a la reformulación de la modalidad, paulatinamente se ha avanzado en la integración del modelo educativo de la LEF. Hoy día ese modelo asume varios principios, siendo los más relevantes. Es un programa en línea que opera mediante soporte web para garantizar, tanto la ubicuidad en el acceso y distribución de contenidos, como la realización de los procesos en una dimensión síncrona y asíncrona.

Constituye un entorno integral para la formación de tipo socio-constructivo, que atiende simultáneamente de forma personalizada al

estudiante y promueve la integración de grupos o redes de trabajo y acompañamiento entre pares, para fomentar la colaboración en las actividades de aprendizaje y en la producción de conocimientos. En este orden de ideas el programa privilegia el diseño de actividades que promueven el desarrollo de procesos de pensamiento de tipo superior, la comunicación, la colaboración, la interacción y el acompañamiento del tutor, frente a la cantidad y extensión de contenidos (Garrison y Anderson, 2005. Díaz y Hernández, 2002).

Es un entorno digital sociotécnico, en donde la tecnología es mediadora en los procesos de aprendizaje, comunicación, interacción y expresión. Esto significa que mediante la tecnología se establecen ligas o vínculos humanos entre los estudiantes y el tutor, entre estos actores con la propia tecnología, con el entorno digital y con los contenidos a aprender. De esta forma la tecnología adquiere dimensiones inéditas, pues conforma un entramado o ensamble único entre el entorno (plataforma), los actores, el aprendizaje, la comunicación, la interacción y la expresión (uso de lenguajes sonoro, gráfico y audiovisual), en el cual ocurren diversos y múltiples procesos de forma simultánea y en distintas dimensiones: cognitiva, social y afectiva (Correa, 2012).

Este es el entorno en el que se forma el estudiante de la LEF. Para facilitar su incorporación se realiza un curso de inducción, en el que el alumno se familiariza con la dinámica y las herramientas de comunicación, interacción y producción grupal, así como con la organización de los cursos. La caracterización de la población de estudiantes y los rasgos de los egresados se exponen a continuación.

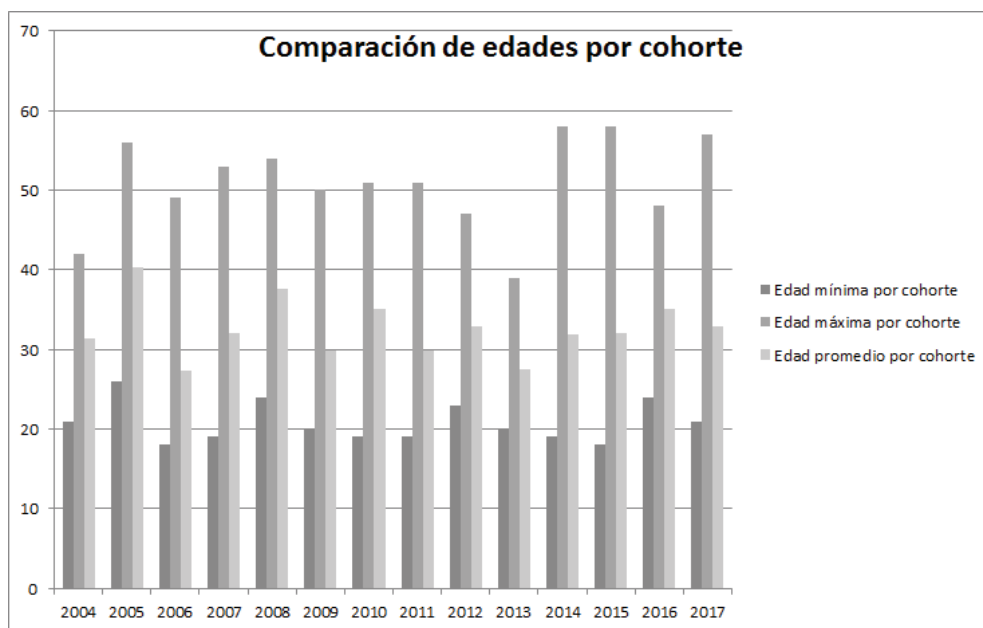
## LOS ESTUDIANTES DE LA LEF. PERFIL.

Como se señala en la introducción de este documento, el perfil de los estudiantes que ingresan al programa educativo se elaboró con base en datos existentes en el archivo interno de la licenciatura. Si bien se tienen datos de las primeras cohortes (1997-2003), éstos son parciales, por esa razón

se tomaron en cuenta exclusivamente aquellos que están completos y que inician con el ingreso del año 2004 para concluir en la cohorte 2017.

Mediante estos datos, se destaca que los estudiantes que se forman en la LEF tienen características específicas que no son comunes en otros programas de licenciatura. Se trata de personas adultas que cuentan con experiencias previas de formación de nivel superior y en el ámbito laboral como maestros de lengua.

Con respecto a la edad, se tiene que en las cohortes 2004 y 2017, la edad mínima de ingreso fue entre 18 y 26 años, mientras que la edad máxima entre los 39 y 58, con un promedio por cohorte cuya variación es entre 27.25 y 35 años.



Gráfica 1 Comparación de edades por cohorte (2004-2017) de los alumnos de la LEF.

En todos los casos, los estudiantes de mayor edad por lo menos duplican la edad de los más jóvenes, lo cual representa una gran heterogeneidad en cuanto a experiencias, saberes previos, perspectivas del mundo, habilidades y necesidades de formación en el campo de la enseñanza.

Se puede observar que en su mayoría, los estudiantes no son recién egresados del bachillerato, aunque, casi en todas las cohortes, sí ha habido alumnos que ingresan a la LEF al concluir este nivel.

Esta condición se reitera al identificar que 78% de estudiantes, antes de entrar a la LEF han estudiado otra licenciatura; en algunos casos incluso están titulados, en otros ya concluyeron 100% de créditos pero carecen de título, o bien tienen estudios truncos. Las carreras previas son muy variadas; por poner algunos ejemplos: hay biólogos, abogados, administradores, ingenieros, tanto como especialistas en literatura francesa o historia. Además, un poco menos del 10% de los alumnos de la LEF al ingresar, ya cuentan con estudios de posgrado.

Sesenta por ciento de los alumnos tiene experiencia como docente de lenguas aún antes de iniciar esta licenciatura y 43% ha realizado una estancia en el extranjero, principalmente en Francia y Canadá, para practicar o perfeccionar el dominio del francés.

Resulta evidente que la edad y los estudios de grado o posgrado previos a la LEF, son una característica poco usual de alumnos de otras licenciaturas. Por otra parte, los datos reiteran que los estudiantes del programa son mayoritariamente profesores de francés en activo, que carecen de formación pedagógica y de un título profesional para ejercer la docencia; por lo tanto, al ser personas adultas que cuentan con experiencia profesional, tienen muy claro por qué y para qué quieren hacer estudios profesionales en la enseñanza del francés.

Por otro lado, 68% de los alumnos de las cohortes analizadas han sido mujeres y 32 hombres. Además 69% de ellos a su ingreso eran solteros, 26% casados o en unión libre, 3% divorciados y 2% reportaron otro estado civil. Complementado esto, se tiene que 69% no tenía hijos a su ingreso, 13% tenía un hijo, otro 13% dos hijos, 3% tres hijos y 2% no contestó.

Como se puede observar, muchos de los alumnos de la LEF asumen otras responsabilidades mientras son estudiantes del programa, ya sea de orden profesional o familiar, lo cual es compatible con la edad y el perfil que se ha ido describiendo hasta el momento. Estas características

hacen que no sean estudiantes de tiempo completo; sin embargo, dado que la razón principal para inscribirse a la LEF es la profesionalización, muchos estudiantes ocupan más del tiempo estipulado en el plan de estudios para terminar esta licenciatura, tal como se muestra más adelante.

En cuanto a nacionalidad y lugar de residencia de los estudiantes, se advierte que 6% tiene nacionalidad francesa o franco-mexicana, 1% otra nacionalidad y el resto son mexicanos. Es importante resaltar el hecho de que en la LEF ha habido personas cuya lengua materna es el francés, ya que, si bien en el programa se abordan cuestiones lingüísticas y gramaticales, también se trabajan los aspectos pedagógicos de la enseñanza de la lengua, lo cual es indispensable para alguien que es o quiere ser docente de francés.

Dos por ciento de los alumnos viven en Francia y 98% en México. De los alumnos que viven en México, 56% radican en la Ciudad de México y el resto en diferentes estados de la República. De los alumnos que viven en los estados, la distribución es la siguiente: 22% vive en el Estado de México, 13% en Puebla, 13% en Michoacán, 10% en Quintana Roo, 8% en Jalisco y 34% se encuentra distribuido en otras entidades.

Esta distribución reitera que la modalidad de la LEF permite atender a una población de estudiantes que, aún cuando se concentra mayoritariamente en la Zona Metropolitana de la Ciudad de México, está geográficamente dispersa. En consecuencia, el programa cuenta con la capacidad para responder a las necesidades de formación profesional de personas que radican en distintos lugares, incluso del extranjero.

Con base en lo anterior, se observa que el perfil de los estudiantes de la LEF es contrastante: por un lado, la población está formada por personas que tienen muy claro por qué estudian la licenciatura y muestran compromiso con su formación y por otro, sus condiciones laborales y personales limitan su disponibilidad para el estudio, lo cual conlleva dificultades para mantener un ritmo constante en sus actividades y permanecer en el programa.

Estos datos permiten afirmar que la LEF atiende al nicho de población que está proyectado, lo cual representa un reto constante para el

programa, que lo obliga a revisar sus objetivos de formación, las prácticas y la organización para atender a los estudiantes, teniendo apertura para reconocer sus condiciones de estudio y necesidades.

## PERFIL DE LOS EGRESADOS.

A lo largo de la trayectoria de operación de la LEF, se ha atendido un total de 194 estudiantes hasta el término del ciclo 2017-2018. Esta cantidad no contempla a las personas que habiéndose inscrito, se han dado de baja de forma definitiva.

De esta población se cuenta con 117 egresados, es decir, personas que han cubierto 100% de los créditos, lo que representa 60.3%; 24 estudiantes se encuentran en baja temporal o de suspensión de los estudios, es decir 12.3% y 53 estudiantes son estudiantes en activo, lo que constituye 27.3%

El tiempo que los egresados han ocupado en concluir las asignaturas se presenta en la siguiente tabla:

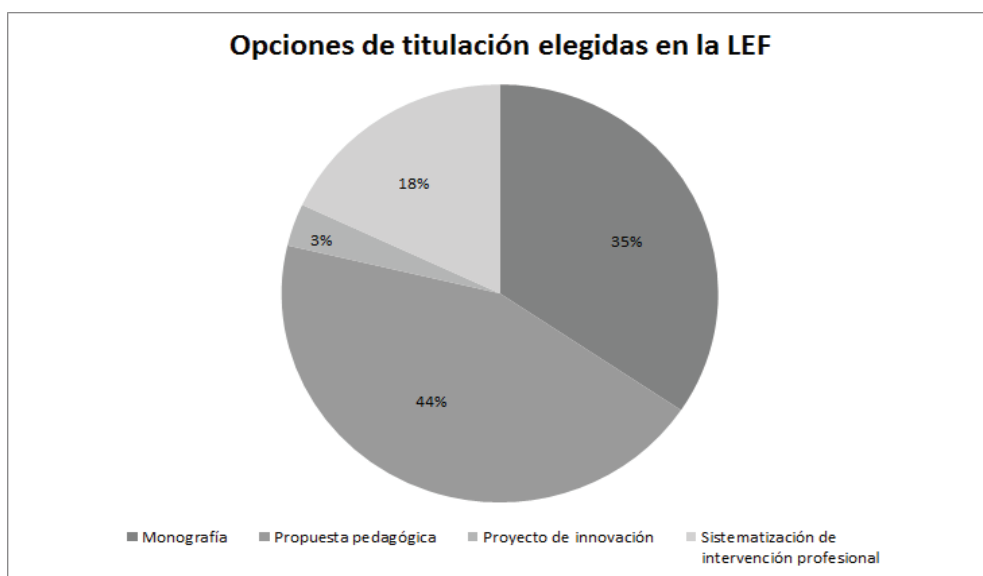
<b>Años en concluir las asignaturas</b>	<b>Porcentaje</b>
3	50%
4	15%
5	13%
6	9%
7	7%
8	3%
más de 8	3%
Total	100%

Tabla 1 Años en que los alumnos de la LEF han tardado en concluir sus asignaturas egresados desde cohorte 2004

Como se puede observar, la mitad de los estudiantes logran concluir 100% de créditos en el tiempo establecido en el plan de estudios, que es

de tres años. La otra mitad utiliza más tiempo, la mayoría de ellos se extiende a 4 o 5 años y el resto aún más. Es importante hacer notar que por reglamento, un estudiante no puede estar inscrito más de 6 años, salvo que se dé de baja temporal, lo cual ocurrió con algunos de los estudiantes contabilizados en las estadísticas.

Hay 61 titulados de la LEF, lo cual representa 35.6% de egresados. Para obtener el título, todo egresado debe realizar un trabajo recepcional que puede ser: monografía, propuesta pedagógica, proyecto de innovación o sistematización de intervención profesional. La distribución porcentual de los trabajos presentados por los alumnos titulados se muestra en la siguiente gráfica.

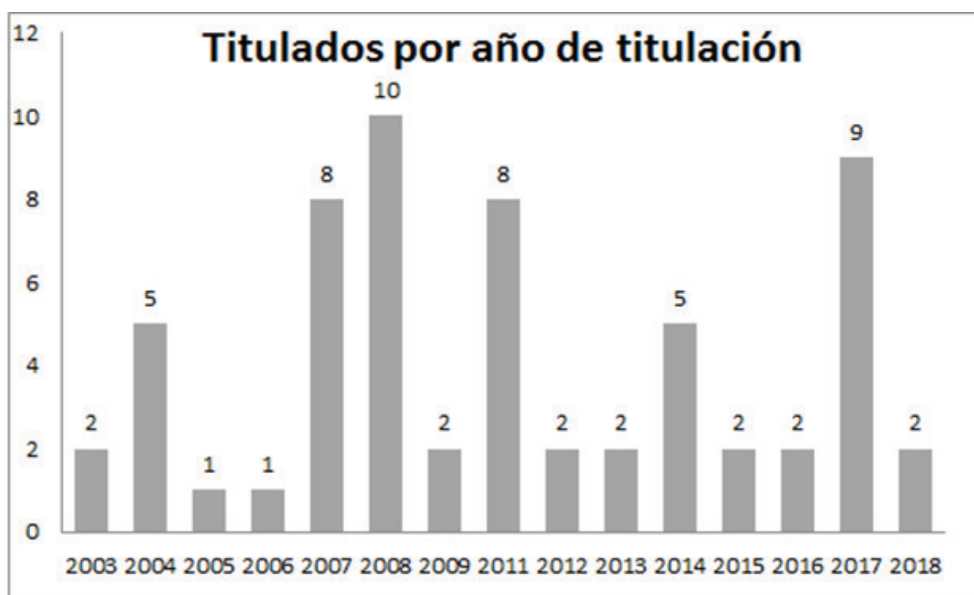


Gráfica 2. Porcentaje de alumnos que ha elegido las diferentes opciones de titulación

La mayoría de los trabajos se concentra en la opción de propuesta pedagógica con 44%, lo cual es una evidencia de los intereses y la experiencia docente de los estudiantes; la siguiente categoría con mayor porcentaje es la monografía, lo cual les permite hacer una revisión teórica de algún tema de su interés; cabe destacar que la mayoría de trabajos en la opción monografía la realizan aquellos egresados que carecen de experiencia docente.

En la siguiente gráfica se puede observar el número de titulados por año de titulación. Destaca que el primer año en que hubo titulados fue 2003, lo cual obedece a que en las primeras generaciones egresadas en 2000 y 2002, no se contaba con un marco institucional al interior de la UPN, que diera facilidades para la prestación del servicio social, considerando a estudiantes que no podían dedicar por lo menos 20 horas semanales a esta actividad, por lo que fue indispensable lograr la aprobación de la modalidad de servicio social en línea.

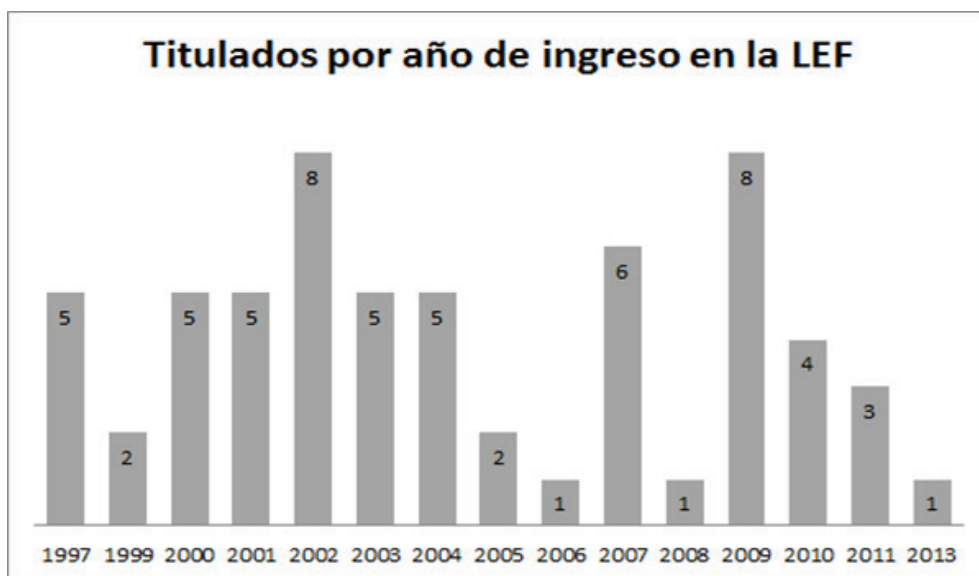
A partir de 2003, de forma consistente, se ha logrado que por lo menos un egresado obtenga el título, salvo en el año 2010. No obstante, el proceso ha sido muy variable pues en años como 2008 y 2017 se tienen hasta 10 y 9 titulados respectivamente, mientras que en 2005 y 2006 se registra sólo un egresado con título.



Gráfica 3 Número de titulados de la LEF por año de titulación

Por otro lado, considerando la titulación por año de ingreso se tiene que casi todas las cohortes, con excepción de 2012, cuentan con algún titulado y aunque el porcentaje de titulados es variable, la cohorte 2000

tiene 100% de egresados con título, lo cual invita a efectuar un estudio preciso que permita identificar los procesos y trayectorias que han hecho posible este resultado.



Gráfica 4 Número de titulados de la LEF por año de ingreso

Para obtener información respecto al desempeño de los egresados, se aplicó una encuesta en el mes de abril de 2017. Mediante contactos personales, y con la colaboración de egresados en servicio social, se extendió una invitación para que la población de egresados respondiera, voluntariamente, un formulario electrónico. Se obtuvo la participación de 33 de ellos, cuyo año de ingreso fue desde 1999 hasta 2016. La muestra, aunque no aleatoria, sí fue significativa, ya que estaba conformada por más del 30% de los egresados hasta ese momento.

Los resultados indican que 87.5% de los egresados trabaja actualmente, 70% de éstos tiene un trabajo relacionado con la enseñanza del francés y 91% es docente, algunos de los cuales también realizan otras actividades como ser coordinador o directivo de centro de enseñanza de lenguas (17%) o desarrollador de materiales didácticos (23%).

Gráficamente en términos laborales, se tiene que:



Gráficas 5 y 6 Porcentaje de egresados que trabajan y porcentaje de egresados cuyo trabajo está relacionado con la enseñanza del francés



Gráfica 7 Actividades laborales que realizan los egresados cuyo trabajo está relacionado con la enseñanza del francés por porcentaje. Hay personas que realizan varias funciones.

En la mayoría de los casos, los egresados desempeñan varias funciones acompañando la docencia: 61% diseña materiales, 22% organiza el centro de lenguas o la mediateca, 9% son formadores de docentes, 26% hacen investigación sobre la enseñanza del francés y 13% son traductores o intérpretes.

Ochenta por ciento de los egresados que trabajan lo hacen en instituciones públicas y el resto en privadas, en su mayoría en universidades. Entre sus centros de trabajo de orden público se identifican algunas dependencias de la UNAM, tales como el Colegio de Ciencias y Humanidades, la Escuela Nacional Preparatoria, la Facultad de Estudios Superiores Acatlán y la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. También se registra la Universidad Autónoma de la Ciudad de México,

la Universidad Autónoma Metropolitana, centros de lenguas en dependencias del Instituto Politécnico Nacional o de universidades estatales y el Instituto Nacional de Acceso a la Información. En cuanto a las instituciones privadas, destacan escuelas como el Colegio Francés del Pedregal, el Liceo Franco Mexicano y el Instituto Westhill.

No se tienen datos del nivel de ingresos o percepciones económicas, no obstante, 55% de los egresados que trabajan reporta estar completamente satisfecho con lo que obtiene y 41% está medianamente satisfecho.

En cuanto al porcentaje de egresados que recomendaría la licenciatura, se tienen los siguientes datos:

<b>Nivel de recomendación de la LEF por parte del egresado</b>	<b>Porcentaje</b>
Mucho	85%
Regular	12%
No la recomendaría	3%

Tabla 2. Porcentaje de egresados por nivel de recomendación de la LEF

Se puede apreciar que la mayoría de ellos se encuentran satisfechos con el programa educativo. Lo anterior se complementa con las dos tablas siguientes, en las que se presenta la información de lo que les aportó la LEF en el terreno de su formación pedagógica y dominio lingüístico para su actividad profesional y también sobre su desarrollo laboral y personal.

Además de lo expuesto anteriormente, y complementando de forma consistente la información, se obtuvo que 68% de los egresados se encuentra completamente satisfecho con las actividades que realiza en su trabajo, y a 48% le gustaría poco o nada cambiar de empleo.

Sesenta y siete por ciento de los egresados se encuentra estudiando actualmente. Algunos ya cuentan con estudios de posgrado: 12% tiene una especialidad, 69% una maestría y 3% doctorado.

<b>La formación adquirida en la LEF le ha servido a los estudiantes para:</b>	<b>Porcentaje</b>
Identificar y resolver los problemas que enfrenta	45%
Actualizar sus conocimientos profesionales	79%
Contar con una cultura general sobre su profesión	48%
Diseñar estrategias de enseñanza adecuadas a la diversidad y necesidades de los estudiantes	58%
Fortalecer su dominio del francés	67%
Utilizar de forma eficiente diversos recursos tecnológicos en su trabajo,	58%
Planear y evaluar su propia intervención profesional	27%
	52%

Tabla 3 Distribución porcentual de los aspectos que identificaron los egresados para los que les sirvió su formación

<b>En el ámbito laboral y personal los estudios de la LEF le han permitido al estudiante:</b>	<b>Porcentaje</b>
Buscar innovar y ser creativo para realizar su trabajo	52%
Obtener un empleo	36%
Mejorar su desempeño profesional	70%
Lograr estabilidad en el empleo	18%
Tener mejores ingresos	24%
Alcanzar una meta personal	73%

Tabla 4 Distribución porcentual de los aspectos que identificaron los egresados que han logrado laboral y personalmente a partir de sus estudios de la LEF

Con estos datos, se puede concluir que los egresados desempeñan actividades compatibles con la formación propuesta en el plan de estudios, y que ésta les permitió ampliar su desempeño en tareas compatibles, complementarias o novedosas para un docente.

Se identifica que los egresados son personas comprometidas con su formación, pues han continuado sus estudios y alcanzado mejores niveles de desarrollo profesional. Así mismo, la mayoría ha logrado colocarse en

diversas instituciones como maestro de francés y no reportan dificultades de desempleo. En la encuesta de egresados, quienes reportaron no estar trabajando, en su mayoría, se debía a que estudian. Otras razones para no laborar son porque se jubilaron, son recién egresados y están en proceso de búsqueda de empleo o por motivos personales, por ejemplo, el caso de un embarazo.

En el perfil de los egresados de la LEF, se puede advertir que se cumplen los propósitos y objetivos del plan de estudios. De hecho, la mayoría de los egresados van más allá, pues no sólo realizan labores de docencia, sino que se involucran en actividades académicas de otra índole, como la producción de materiales, la investigación o la gestión académico-administrativa, reiterando el hecho de que constantemente se encuentran en formación.

## CONCLUSIONES

Los resultados de los perfiles de estudiantes y egresados de la LEF que se han presentado, permiten elaborar una primera imagen concreta de la población que atiende este programa educativo, el abanico de las instituciones donde laboran y las actividades que realizan.

Con esta base se hace evidente la relevancia de contar con estrategias y acciones para recopilar datos de forma mucho más regular y amplia, que permitan contar con información sistemáticamente organizada para conocer y valorar la manera en que la formación promovida por la licenciatura, permite a sus egresados insertarse como maestros de francés en el ámbito profesional y conocer las actividades que les exige su desempeño laboral.

En general, los resultados expuestos son favorables, en términos de que el programa educativo logra atender las necesidades de profesionalización y formación del nicho de población de docentes al que se dirige; es decir, se matriculan personas cuyos intereses se centran en la enseñanza del francés y posteriormente, al egresar, se desempeñan como docentes

de esta lengua, sin omitir la realización de otras actividades académicas. Es notorio que este resultado es también positivo para la UPN.

Con base en el hecho de que los estudiantes se emplean como maestros de francés en instituciones educativas de diversa índole, se puede deducir que a lo largo de su formación logran desarrollar los conocimientos, habilidades y criterios que requieren para este desempeño, considerando una diversidad de escenarios de enseñanza; por lo que el plan de estudios de la LEF puede ser valorado como pertinente y consistente en función de los objetivos que se ha trazado y el plan de formación que implementa. Este hecho, se confirma con la opinión mayoritaria de los egresados respecto a sentirse satisfechos con la formación adquirida y las actividades que efectúan.

En cuanto al tiempo que ocupan los estudiantes en concluir los estudios y titularse, los resultados de la encuesta muestran la necesidad de realizar investigaciones sobre la trayectoria de la población estudiantil, para establecer estrategias flexibles que les permitan realizar los cursos de forma regular hasta concluirlos, así como determinar opciones o medidas para agilizar su titulación.

Por lo anterior, cabe reiterar que, si bien los resultados de este ejercicio ofrecen una perspectiva parcial, es evidente la necesidad de conformar un sistema integral de información de estudiantes y egresados, que considere aspectos tanto cuantitativos como cualitativos, en donde se puedan registrar opiniones más específicas de los egresados, sus sugerencias hacia la licenciatura, la perspectiva de sus empleadores o la percepción institucional del programa, entre otros aspectos; los que en su conjunto, coadyuven a la toma de decisiones para mejorar la capacidad y la calidad de la Licenciatura en Enseñanza del Francés.

## REFERENCIAS

Consejo de Europa (2001). Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Recuperado de:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Marco\\_Com%C3%BAn\\_Europeo\\_de\\_Referencia\\_para\\_las\\_lenguas](https://es.wikipedia.org/wiki/Marco_Com%C3%BAn_Europeo_de_Referencia_para_las_lenguas)

- Correa Moreira, G. (2012). El concepto de mediación técnica en Bruno Latour. *Psicología, Conocimiento y Sociedad*. 2, N. (1) pp. 56-81 Recuperado de: <https://revista.psico.edu.uy/index.php/revpsicologia/article/view/56/43>
- Díaz Barriga, F. (2006). *Enseñanza situada. Vínculo entre la escuela y la vida*. México: McGraw Hill.
- Díaz Barriga, F. y Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes para el aprendizaje significativo: Una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill.
- Garrison, D. y Anderson, T. (2005). *El e-learning en el siglo XXI. Investigación y práctica*. Barcelona, España: Octaedro.
- Perrenoud, P. (2001). La formación de los docentes en el siglo XXI. *Revista de Tecnología Educativa*. XIV, N. (3) pp. 503-523 Recuperado de: [http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php\\_main/textes.html](http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/textes.html).
- SEP (1993). Ley General de Educación 1993. *Diario oficial de la Federación*. 13 de julio 1993. Recuperado de: [http://dof.gob.mx/nota\\_detalle.php?codigo=5205518&fecha=19/08/2011](http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5205518&fecha=19/08/2011).
- SEP (1993a). Plan y programas de estudio 1993. Educación Básica. Secundaria. Recuperado de: <https://es.scribd.com/doc/90089623/Plan-de-Estudios-Secundaria-1993> y <https://issuu.com/miguelangeluna/docs/plan-de-estudios-secundaria-1993>.
- SEP (2009). Plan de estudios 2009. Educación Básica. Etapa de prueba.
- SEP (2015). Concurso de oposición para el ingreso a la Educación Básica. Guía de estudio. Asignatura Francés. Recuperado de: [http://servicioprofesionaldocente.sep.gob.mx/content/ba/docs/2015/ingreso/examenes\\_complementarios/35-Guia\\_estudio\\_complementaria\\_ASIGNATURA\\_FRANCES\\_15-16.pdf](http://servicioprofesionaldocente.sep.gob.mx/content/ba/docs/2015/ingreso/examenes_complementarios/35-Guia_estudio_complementaria_ASIGNATURA_FRANCES_15-16.pdf).
- SEP (2017). Aprendizajes clave para la educación integral. Recuperado de: [http://www.aprendizajesclave.sep.gob.mx/descargables/APRENDIZAJES\\_CLAVE\\_PARA\\_LA\\_EDUCACION\\_INTEGRAL.pdf](http://www.aprendizajesclave.sep.gob.mx/descargables/APRENDIZAJES_CLAVE_PARA_LA_EDUCACION_INTEGRAL.pdf).

- SEP (2017a). Concurso de oposición para el ingreso a la educación básica. Ciclo escolar 2017-2018. Perfil, parámetros e indicadores para docentes y técnicos docentes. Recuperado de: [http://servicioprofesionaldocente.sep.gob.mx/content/ba/docs/2017/ingreso/PPI\\_INGRESO\\_EB\\_2017\\_2018.pdf](http://servicioprofesionaldocente.sep.gob.mx/content/ba/docs/2017/ingreso/PPI_INGRESO_EB_2017_2018.pdf)
- UPN – UB (2007). *Acuerdo de colaboración*. México:UPN
- UPN (2015). *Licenciatura en Enseñanza del Francés. Plan de estudios 2015*. México:UPN

### **SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA**

Esteban Moctezuma Barragán *Secretario de Educación Pública*  
Francisco Luciano Concheiro Bórquez *Subsecretario de Educación Superior*

### **UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

Rosa María Torres Hernández *Rectora*  
María Guadalupe Olivier Téllez *Secretaria Académica*  
Karla Ramírez Cruz *Secretaria Administrativa*  
Rosenda Ruiz Figueroa *Directora de Biblioteca y Apoyo Académico*  
Abril Boliver Jiménez *Directora de Difusión y Extensión Universitaria*  
Juan Martín Martínez Becerra *Director de Planeación*  
Yolanda López Contreras *Directora de Unidades*  
Yiseth Osorio Osorio *Directora de Servicios Jurídicos*  
Silvia Adriana Tapia Covarrubias *Directora de Comunicación Social*

### **COORDINADORES DE ÁREA ACADÉMICA**

Adalberto Rangel Ruiz de la Peña *Política Educativa, Procesos Institucionales y Gestión*  
Amalia Nivón Bolán *Diversidad e Interculturalidad*  
Pedro Bollás García *Aprendizaje y Enseñanza en Ciencias, Humanidades y Artes*  
Leticia Suárez Gómez *Tecnologías de Información y Modelos Alternativos*  
Eva Francisca Rautenberg Petersen *Teoría Pedagógica y Formación Docente*  
Rosalía Menéndez Martínez *Posgrado*  
Rosa María Castillo del Carmen *Centro de Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas*

*Subdirector de Fomento Editorial Guillermo Torales Caballero*  
*Corrección de estilo y cuidado de la edición Manuel Ricardo Hinojosa Hinojosa*  
*Formación Mariana Jali Salazar Guerrero*  
*Diseño de portada Margarita Morales Sánchez*

---

Esta primera edición de **QUIÉNES SON LOS ESTUDIANTES Y QUÉ HACEN LOS EGRESADOS DE LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS** estuvo a cargo de la Subdirección de Fomento Editorial, de la Dirección de Difusión y Extensión Universitaria, de la Universidad Pedagógica Nacional, y se publicó en enero de 2021.